

# Revisió de material didàctic

<b>Identificació del material:</b>		
Llibre imprés	“Colla 1 - Llengua” <i>Projecte Explora</i> <i>Edicions Bromera</i>	ISBN: 978-84-9026-183-5 DL: V-633-2014
<b>Identificació d’assignatura, nivell i centre:</b>		
Valencià	1er Educació Primària	“El Carmen” (Manises)
<b>Data de revisió:</b>		
		26/10/2019

## Taula

1	Objectiu i àmbit de la revisió.....	2
2	Criteris aplicats.....	3
2.1	Gramàtica i vocabulari .....	3
3	Resultats de la revisió.....	4
3.1	Gramàtica i vocabulari .....	4
3.1.1	Nivell: 1 – Roig.....	4
3.1.2	Nivell: 2 – Taronja.....	5
3.1.3	Nivell: 3 – Groc .....	6
3.1.4	Nivell: 4 – Gris.....	7
3.1.5	Nivell: 5 – Blau.....	8

## 1 Objectiu i àmbit de la revisió

L'objectiu del present document és fer una revisió del material didàctic referit, en busca de deficiències en les següents àrees:

- **Model de llengua adequat:** ha de ser tan ajustat a la modalitat valenciana com siga possible dins de la normativa oficial vigent, d'obligat compliment en el sistema educatiu valencià. La finalitat és mantindre i recuperar les formes autòctones valencianes, que abans de les obres normatives oficials (2006-2014) estaven sent injustament bandejades, situació que per inèrcia no s'està resolent.
- **Rigor:** el material ha de tindre informació veraç, i ajustada al marc legal.
- **Absència de biaix ideològic:** el material ha de presentar informació objectiva; en les qüestions ideològiques, s'ha de presentar les distintes postures de forma equilibrada i recalcant que es tracta d'aspectes opinables.

En el cas del material referit en este document, la revisió s'ha restringit al model de llengua usat sense entrar en les demés consideracions, que no apliquen en este cas.

Per a la revisió s'ha pres com a referència els següents treballs normatius de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua:

- **Gramàtica Normativa Valenciana (GNV)** (2006)  
<https://www.avl.gva.es/documents/31987/65233/GNV> (consulta 25/10/2019)
- **Gramàtica Valenciana Bàsica (GVB)** (2016)  
<https://www.avl.gva.es/documents/35882/40728/GVB.pdf/5f11842c-9b6c-4909-8a91-cfc115aec30f> (consulta 25/10/2019)
- **Diccionari Normatiu Valencià (DNV)** (2014)  
<https://www.avl.gva.es/lexicval/> (versió online)

En cas de dubte, s'ha consultat a la mateixa Acadèmia a través del formulari de contacte de la seua pàgina web: <http://www.avl.gva.es/contacte>.

També s'ha consultat, pel seu interès, el document "**Informe sobre els Criteris lingüístics de la Generalitat Valenciana**", del 13 de setembre del 2016, en que s'esmenen els criteris elaborats per la *Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme*, recordant la preferència de l'Acadèmia en relació a algunes formes genuïnes valencianes.

Per últim, per a identificar de forma fonamentada les formes autòctones valencianes, s'ha consultat els següents diccionaris i gramàtica:

- **Diccionari català-valencià-balear (IEC)**  
<http://dcvb.iecat.net/>
- **Diccionari General de la Llengua Valenciana (RACV)**  
<https://diccionari.llenguavalenciana.com/general/>
- **Gramàtica de la Llengua Valenciana (RACV)**  
<https://www.llenguavalenciana.com/documents/gramatica2015>

## 2 Criteris aplicats

En este apartat s'enumeren el criteris aplicats en la revisió del material didàctic.

### 2.1 Gramàtica i vocabulari

Durant la revisió del material didàctic s'ha identificat casos que es poden considerar deficiències, prenent com a referència les obres normatives de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, o sobre les quals se poden fer algunes consideracions. Estos casos se classificaran segons els criteris mostrats en la següent taula:

Nivell	Descripció	Accions proposades
1 – Roig	Expressions que <u>no són les formes preferents</u> en les obres normatives, i tampoc són les formes valencianes generals.	És una deficiència molt greu. Se recomana no usar eixes formes en el material didàctic (bandegen el lèxic autòcton valencià), i a canvi <u>substituir-les per formes preferents</u> .
2 – Taronja	Expressions en les que, <u>havent dos formes igualment preferents</u> (doblet), s'ha usat la paraula <u>que no és la forma valenciana general</u> .	És una deficiència greu. Se recomana no usar eixes formes en el material didàctic, i <u>substituir-les per les alternatives igualment preferents</u> que són les formes valencianes generals (i que en molts casos són les que usa la pròpia Acadèmia).
3 – Groc	Expressions que, tot i ser preferents, <u>no són la forma valenciana general (sent esta última també normativa)</u> .	Com a consideració, s'hauria de deixar clar als alumnes que <u>la forma no preferent és normativa i pot usar-se perfectament en contextos formals</u> .
4 – Gris	Expressions que, tot i ser preferents, <u>no són la forma valenciana general (sent esta última també normativa, encara que marcada en el diccionari com a "col·loquial")</u> .	Com a consideració, s'hauria de deixar clar als alumnes que <u>la forma no preferent és normativa i pot usar-se perfectament excepte en contextos molt formals</u> .
5 – Blau	Expressions que són l'única opció normativa, tot i que <u>no són la forma valenciana general</u> .	Com a consideració, s'hauria de deixar clar als alumnes que una llengua avança més ràpidament que la norma, i que en contextos no formals <u>no s'hauria de perseguir les expressions valencianes generals vives</u> .

Taula 1. Criteris de classificació de gramàtica i vocabulari

Es precís recalcar que hi ha dos casos de doblats que s'han classificat com a nivell "1 – Roig" degut a que l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, en el seu "**Informe sobre els Criteris lingüístics de la Generalitat Valenciana**", remarca que el model de llengua de la pròpia Acadèmia manifesta una preferència clara. Estos casos són:

- **Els demostratius**, donant preferència als simples (*este, esta, estos, estas*) sobre els reforçats (*aquest, aquesta, aquestos, aquestes*).
- **L'increment incoatiu**, donant preferència *-ix-* front a *-eix-*.

### 3 Resultats de la revisió

A continuació es presenten els resultats de la revisió, agrupats per àmbit.

#### 3.1 Gramàtica i vocabulari

Com a resum, s'ha trobat el següent número de deficiències i casos objecte de consideracions:

Nivell	Número
1 – Roig	36
2 – Taronja	30
3 – Groc	46
4 – Gris	8
5 – Blau	95

Taula 2. Resum "Gramàtica i vocabulari"

Els següents apartats detallen les expressions trobades en cada categoria o nivell.

##### 3.1.1 Nivell: 1 – Roig

En este nivell s'identifiquen expressions que no són les formes preferents en les obres normatives de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, i tampoc són les formes valencianes generals.

Considerem que usar estes expressions és una deficiència molt greu, que supón un bandeig injustificat de les formes valencianes generals, que estan ben vives, i una amenaça per a la supervivència del lèxic genuí valencià.

Per tant, creem convenient no usar eixes formes en el material didàctic (discriminen el lèxic autòcton valencià), i a canvi substituir-les per les formes preferents que es proposen.

Expressió identificada	Proposta	Ocurrencies	Pàgines
<i>Aleshores</i>	<i>Llavors</i>	5	48, 88, 105, 112, 115
<i>Algun</i> (pronom)	<i>Algú</i>	1	116
<i>Amb autobús</i>	<i>En autobús</i>	1	106
<i>Aquest(a)</i>	<i>Este(a)</i>	4	-1*, 2*, 2*, 3*
<i>Assemblar-se</i>	<i>Semblar-se</i> ("assemblar" no té ninguna accepció similar a "semblar" o "paréixer")	1	32
<i>Assisteix</i>	<i>Assistix</i>	1	77
<i>Bagul</i>	<i>Baül</i>	1	92
<i>Barret(s)</i> ("sombrero")	<i>Capell(s)</i>	5	50, 80, 81, 113, 120
<i>Boxa</i>	<i>Boxeig</i>	1	98
<i>Cinqué</i>	<i>Quint</i>	1	100
<i>Dir-se</i> (nomenar-se una persona, reflexiu)	<i>Dir-li</i> ("li diuen Pep")	5	44, 72, 111, 112, 116
<i>Diverses</i>	<i>Vàries</i>	1	69
<i>El terra</i>	<i>Terra, el sòl</i>	1	69
<i>És clar</i>	<i>Clar</i>	3	88, 112, 118
<i>Escalfament</i>	<i>Calfament</i>	1	96
<i>Esmentar</i>	<i>Mencionar</i>	1	67
<i>Estableix</i>	<i>Establix</i>	1	2*
<i>Estrelles</i>	<i>Estreles</i>	1	112

Expressió identificada	Proposta	Ocurrències	Pàgines
Guix (per a escriure)	Clarió	3	47, 82, 108
Homes	Hòmens	1	110
Imprimeix	Imprimix	1	2*
Jonc	Junc	1	42
Lletugues	Encisams	1	26
Milotxa	Catxerulo	1	44
Mots	Paraules	1	28
Papallona(es)	Palometa(es)	3	42, 45, 45
Peixater	Pescater	1	100
Per tot arreu	Pertot	2	48, 105
Petjada	Xafada	1	44
Quadre	Quadro	2	4, 52
Semblar	Paréixer	5	107, 111, ... , 117
Torn	Tanda	1	69
Vacances	Vacacions	2	85, 103
Vulga	Vullga	1	69
Vulguen	Vullguen	1	119
Vulgues	Vulgues	1	93

Taula 3. Gramàtica i vocabulari, 1 - Roig

\*En estos casos, l'expressió no es troba en el text destinat als alumnes. No obstant, trenca la coherència i fomenta una percepció formalitat o prestigi que no està justificada.

### 3.1.2 Nivell: 2 – Taronja

En este nivell s'identifiquen expressions en les que, havent dos formes igualment preferents (doblet) en les obres normatives de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, s'ha usat la paraula que no és la forma valenciana general.

Considerem que usar estes expressions és una deficiència greu, que supon un bandeig injustificat de les formes valencianes generals, que estan ben vives, i una amenaça per a la supervivència del lèxic genuí valencià.

Per tant, creem convenient no usar eixes formes en el material didàctic (discriminen el lèxic autòcton valencià), i a canvi substituir-les per les formes preferents que es proposen (que en molts casos són les que usa la pròpia Acadèmia).

Expressió identificada	Proposta	Ocurrències	Pàgines
A (preposició de lloc, no davant de topònim)	En	40	-1*, 3*, 4, ... , 119
Al (preposició de lloc, no davant de topònim)	En el	23	3*, 4, 20, ... , 117
Al davant	Davant	1	53
Assegut(s)	Assentat(s)	2	64, 105
Asseure	Assentar-se	3	65, 88, 114
Babau	Fava, mec, bovo	1	91
Cabell	Monyo	1	103
Cada un	Cada u, cadascú	2	28, 113
Com que	Com	3	116, 118, 119
Creieu (creure)	Creeu	1	116
De seguida	En seguida	4	103, 106, 112, 117

Expressió identificada	Proposta	Ocurrences	Pàgines
<i>De segur</i>	<i>Segur</i>	4	24, 56, 115, 119
<i>Doncs</i>	<i>Puix</i>	2	112, 119
<i>Em</i> (pronom)	<i>Me</i> (pronom)	5	72, 75, 91, 114, 115
<i>Emprar</i>	<i>Usar</i>	1	115
<i>En</i> (pronom)	<i>Ne</i> (pronom)	2	115, 119
<i>Ens</i>	<i>Nos</i>	9	4, 24, 64, ... , 119
<i>Es</i> (pronom)	<i>Se</i> (pronom)	31	2*, 12, 15, ... , 119
<i>Estimar</i> (voler)	<i>Voler</i>	1	81
<i>Estona</i>	<i>Moment</i>	4	104, 107, 110, 114
<i>Et</i> (pronom)	<i>Te</i> (pronom)	4	2*, 40, 48, 104
<i>Explicar</i> (contar)	<i>Contar</i>	1	48
<i>Fer un bot</i>	<i>Pegar un bot</i>	1	106
<i>Foscós</i>	<i>Foscs</i>	1	114
<i>Maduixes</i>	<i>Fraules</i>	1	108
<i>On</i> (sense "a")	<i>A on</i>	30	4, 7, 9, ... , 119
<i>Seure</i>	<i>Assentar-se</i>	4	23, 104, 114, 117
<i>Traiem</i>	<i>Traem</i>	1	29
<i>Un</i> (pronom)	<i>U</i> (pronom)	5	105, 107, 110, ... , 118
<i>Vull</i>	<i>Vullc</i>	2	40, 102

Taula 4. Gramàtica i vocabulari, 2 - Taronja

\*En estos casos, l'expressió no es troba en el text destinat als alumnes. No obstant, trenca la coherència i fomenta una percepció formalitat o prestigi que no està justificada.

### 3.1.3 Nivell: 3 – Groc

En este nivell s'identifiquen expressions que, tot i ser preferents, no són la forma valenciana general, sent esta última també normativa.

Considerem que usar estes expressions supón un bandeig de les formes valencianes generals, que estan ben vives, i una amenaça per a la supervivència del lèxic genuí valencià.

Per tant, creem que s'hauria de deixar clar als alumnes que la forma no preferent també és normativa i pot usar-se perfectament en contextos formals.

Expressió identificada	Alternativa vàlida	Ocurrences	Pàgines
<i>Agafar</i>	<i>Agarrar</i>	7	108, 113, 115, ... , 119
<i>Albergines</i>	<i>Albargines</i>	1	26
<i>Ànec(s)</i>	<i>Ànet(s)</i> (no normatiu, també "pato")	12	4, 38, 40, ... , 120
<i>Anequet</i>	<i>Anedet</i>	2	40, 41
<i>Aparells</i>	<i>Aparats</i>	1	59
<i>Aprendre</i>	<i>Deprendre</i>	13	4, 9, 11, ... , 114
<i>Blat</i>	<i>Forment</i>	1	101
<i>Botiga</i>	<i>Tenda</i>	2	110, 111
<i>Calçotets</i>	<i>Calçons</i>	1	51
<i>Ciclista</i> (masculí)	<i>Cicliste</i>	1	100
<i>Cognom(s)</i>	<i>Llinage(s)</i>	3	5, 13, 13
<i>Company(a/s/es)</i>	<i>Companyó(ns/na/nes)</i> (no normatiu, també "companyer")	20	13, 15, 19, ... , 119
<i>Cua</i>	<i>Coa</i>	1	88

Expressió identificada	Alternativa vàlida	Ocurrences	Pàgines
Cap	Ningú, ninguna	1	32
Disposar	Dispondre	2	3, 96
Electricista (masculí)	Electriciste	2	34, 35
Endemà	Sendemà	7	4, 24, 80, ... , 118
Esborrar	Borrar	2	82, 108
Esmorzar	Almorzar	2	7, 102
Esport(s)	Deport(s)	14	3, 4, 5, ... , 119
Esportista (masculí)	Esportiste, Deportiste	1	99
Estiguem	Estigam	1	96
Gripau	Renoc	1	68
Guitarrista (masculí)	Guitarriste	1	75
La resta	El restant	4	114, 117, 118, 119
Llig (1a persona)	Lligc	24	8, 9, 16, ... , 97
Maneguets	Maneguetes	1	118
Mentre	Mentres	6	40, 102, 106, ... , 119
Muntanya	Montanya	3	51, 102, 105
Passadís	Corredor	2	10, 109
Perruquer(a)	Peluquer(a)	2	34, 35
Perruqueria	Peluqueria	1	84
Proposar	Propondre	1	115
Protagonista (masculí)	Protagoniste	1	41
Socorrista (masculí)	Socorriste	1	96
Submarinista (masculí)	Submariniste	3	4, 40, 41
Taxista (masculí)	Taxiste	2	34, 105
Timó (planta)	Tomello	1	16
Titot	Tito	1	116
Tomaca(ques)	Tomata(es)	2	26, 117
Tovallola(es)	Tovalla(es)	2	56, 96
Transportista (masculí)	Transportiste	2	115, 116
Vaixell	Barco	1	72
Vegada(es)	Volta(es)	6	40, 63, 69, ... , 102
Veure	Vore	8	31, 38, 39, ... , 96
Violinista (masculí)	Violiniste	3	71, 72, 114
Xiprers	Ciprers	1	52

Taula 5. Gramàtica i vocabulari, 3 - Groc

#### 3.1.4 Nivell: 4 – Gris

En este nivell s'identifiquen expressions que, tot i ser preferents, no són la forma valenciana general, sent esta última també normativa (encara que marcada en el diccionari com a "col·loquial").

Considerem que usar estes expressions suponen un bandeig de les formes valencianes generals, que estan ben vives, i una amenaça per a la supervivència del lèxic genuí valencià.

Per tant, creem que s'hauria de deixar clar als alumnes que la forma no preferent és normativa i pot usar-se perfectament excepte en contexts molt formals.

Expressió identificada	Alternativa vàlida	Ocurrències	Pàgines
A (davant de pronoms forts de 3a persona i demostratius)	Ad (“ad ells”, “ad això”)	1	119
Així	Aixina	9	2, 96, 103, ... , 119
Bonic	Bonico	2	109, 117
Començar	Escomençar	9	13, 32, 33, ... , 119
El (neutre)	Lo	14	37, 40, 47, ... , 116
Lluny	Llunt	2	104, 116
Potes	Pates	2	45, 110
Tresors	Tesors	2	40, 41

Taula 6. Gramàtica i vocabulari, 4 - Gris

### 3.1.5 Nivell: 5 – Blau

En este nivell s'identifiquen expressions que són l'única opció normativa, tot i que no són la forma valenciana general.

Considerem que s'hauria de deixar clar als alumnes que una llengua avança més ràpidament que la norma, i que en contexts no formals no s'hauria de perseguir les expressions valencianes generals vives.

Expressió identificada	Consideracions
A més	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “ademés”.
Acolorida	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “colorida”.
Acordió	El DGLV arreplega la forma “acordeó”.
Adonar-se	El DGLV arreplega l'expressió “donar-se conte”.
Afores (masculí)	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “afores” com a femení.
Altre(a/es)	La pronunciació “atre” [átre] és normativa.
Amb	La GNV reconeix que en valencià general s'usa “en” per a l'antiga preposició “ab”, encara que obliga a usar el neologisme fabrià “amb”.
Ametles	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “armela”.
Article	El DGLV arreplega la forma “artícul”.
Assenyalar	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “senyalar”.
Avantatge	El DGLV arreplega la forma “ventaja”.
Bub (lladnar)	El DGLV arreplega la forma “guau”.
Campionat(s)	El DGLV arreplega la forma “campeonat”.
Campions	El DGLV arreplega la forma “campeons”.
Codi	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “còdic”.
Còmode	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “cómodo, còmodo”.
Comptar (enumerar)	Tant el DCVB com el DGLV coincideixen en que “comptar” (enumerar) i “contar” (relatar) tenen la mateixa pronunciació valenciana de “contar”, i que l'orografia catalana moderna separa les dos paraules emulant la francesa.
Crescut	La GNV reconeix que la pronunciació sol ser “creixcut”, i que esta forma té certa tradició escrita.
Dada	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l'expressió “senya”.
D'allò més	El DGLV arreplega l'expressió “de lo més”.
Davall	El DGLV arreplega la forma “baix”.



<b>Expressió identificada</b>	<b>Consideracions</b>
<i>Deia</i>	La flexió verbal de la RACV (consultada en el DGLV) arreplega també com a forma general “dia”.
<i>Disfressa(es)</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “disfràs”.
<i>Empar</i>	El DGLV arreplega la forma “ampar”.
<i>Encerclar</i>	El DGLV arreplega la forma “rodejar”.
<i>Encreuats</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “creuats”.
<i>Endollar</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “enxufar/enchufar”.
<i>Enfortisquen</i>	La GNV reconeix que la pronunciació sol ser “enfortixquen”, i que esta forma té certa tradició escrita.
<i>Enginyós</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “ingeniós”.
<i>Eriçó</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “ariçó”.
<i>Escriptori</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “escritori”.
<i>Esdevindre</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen l’expressió “convertir-se en”.
<i>Espantar</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “assustar”.
<i>Exemplars</i>	El DGLV arreplega la forma “eixemplar”.
<i>Exercicis</i>	El DGLV arreplega la forma “eixercicis”.
<i>Feia, Feien</i>	La flexió verbal de la RACV (consultada en el DGLV) arreplega també com a formes generals “fea, feen”.
<i>Fer (dir)</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “dir”.
<i>Fer (medir)</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “medir”.
<i>Fons</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “fondo”.
<i>Futbol</i>	El DGLV arreplega la forma “fútbol”.
<i>Garatge</i>	El DGLV arreplega la forma “garaig”.
<i>Gegant(a/s/es/eta)</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “jagant” i derivades.
<i>Gimnàs</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “gimnasi”.
<i>Gimnàstica</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “gimnàsia”, per al valencià i el balear.
<i>Globus</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “globo”.
<i>Guatles</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “guala”, per al valencià.
<i>Hi</i>	La Gramàtica de la Llengua Valenciana de la RACV contempla que “hi” s’usa en certs casos concrets, com en el valencià parlat general, i no en tots els casos que prescriu la GNV.
<i>Infermer</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “enfermer”, per al valencià, balear i català oriental.
<i>Lectora</i>	El DGLV arreplega la forma “llectora”.
<i>Lingüística</i>	El DGLV arreplega la forma “lilingüística”.
<i>Línia</i>	El DGLV arreplega la forma “llínia”.
<i>Majúscula</i>	El DGLV arreplega la forma “mayúscula” (equivalent a “maiúscula” en l’ortografia fabriana).
<i>Mantega</i>	El DGLV arreplega la forma “manteca”.
<i>Medieval</i>	El DGLV arreplega la forma “migeval”.
<i>Mesurar</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “medir”, per al valencià i el català oriental.
<i>Metgessa</i>	El DGLV arreplega la forma “meja” (equivalent a “metja” en l’ortografia fabriana).

<b>Expressió identificada</b>	<b>Consideracions</b>
<i>Metres</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “metro”.
<i>Mitjà</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “mig”.
<i>Mitjançant</i>	El DGLV arreplega l’expressió “per mig de”.
<i>Monstre</i>	El DGLV arreplega la forma “mònstruo”.
<i>Motxilla</i>	El DGLV arreplega la forma “mochila” (equivalent a “motxila” en l’ortografia fabriana).
<i>Muntar</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “montar”.
<i>Muntadors</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “montador”.
<i>Muntó</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “montó”.
<i>Munyir</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “monyir”.
<i>Nascut</i>	La GNV reconeix que la pronunciació sol ser “naixcut”, i que esta forma té certa tradició escrita.
<i>Nosaltres</i>	La pronunciació “nosatres” [nozátres] és normativa. Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “mosatros”.
<i>Ordinador(s)</i>	És un neologisme del català modern, emulant al francès. El DGLV arreplega la forma “ordenador”, construïda directament a partir de “ordenar”.
<i>Orquestra</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “orquesta”.
<i>Per (intenció)</i>	La Gramàtica de la Llengua Valenciana de la RACV sí contempla “per a” quan s’expressa intenció, com en el valencià parlat general.
<i>Perquè</i>	La Gramàtica de la Llengua Valenciana de la RACV contempla l’expressió “per a qué”, com en el valencià parlat general.
<i>Plàtan(s)</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “plàtano”.
<i>Projecte</i>	El DGLV arreplega la forma “proyecte” (equivalent a “proiecte” en l’ortografia fabriana).
<i>Prompte</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “pronte”.
<i>Quasi</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “casi”.
<i>Safata</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “platera”.
<i>Saxòfon</i>	El DGLV arreplega la forma “saxofó”.
<i>Seguisc</i>	La GNV reconeix que la pronunciació sol ser “seguixc”, i que esta forma té certa tradició escrita.
<i>Sigut</i>	El DGLV arreplega la forma “segut”.
<i>Tan bon punt</i>	El DGLV arreplega l’expressió “en/de seguida que”.
<i>Tap</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “tapó”, per al valencià.
<i>Tardar a</i>	La Gramàtica de la Llengua Valenciana de la RACV contempla usar “en”, com en el valencià parlat general, front a l’estructura similar catalana que usa la preposició “a”.
<i>Temps a perdre</i>	La Gramàtica de la Llengua Valenciana de la RACV contempla usar “que”, com en el valencià parlat general, front a l’estructura similar catalana que usa la preposició “a”.
<i>Tipus</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “tipo”.
<i>Tot just</i>	El DGLV arreplega la forma “només”.
<i>Tot seguit</i>	El DGLV arreplega la forma “immediatament després”.
<i>Triangle</i>	Tant el DCVB com el DGLV arrepleguen la forma “triàngul”.
<i>Truita (ous)</i>	El DGLV arreplega la forma “tortilla”. El DCVB també, però com a “castellanisme inadmissible”.
<i>Tub</i>	El DGLV arreplega la forma “tubo”.

<b>Expressió identificada</b>	<b>Consideracions</b>
<i>València</i> (topònim)	Les gramàtiques de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i de la RACV, i el DCVB, confirmen que la pronunciació de la “e” és tancada. La GNV indica que este cas és una excepció a la norma d'accentuació gràfica, només justificada per la convergència.
<i>Veien</i>	La flexió verbal de la RACV (consultada en el DGLV) arreplega també com a forma general “veen”.
<i>Vosaltres</i>	La pronunciació “vosatres” [vozátres] és normativa. El DGLV arreplega la forma “vosatros”.
<i>Xafarranxo</i>	El DGLV arreplega la forma “safarrancho” (equivalent a “safarranxo” en l'ortografia fabriana).
<i>Xandall</i>	El DGLV arreplega la forma “chàndal” (equivalent a “xàndal” en l'ortografia fabriana).
(CD sense marcar per la preposició “a”)	La Gramàtica de la Llengua Valenciana de la RACV sí contempla que el complement directe vaja sempre precedit de la preposició “a”, com en el valencià parlat general.

*Taula 7. Gramàtica i vocabulari, 5 - Blau*